

일제강점기 초등학교 창가에 투영된 식민지교육

김주연*

tutuanna@hanmail.net

Contents

- 1 들어가며
- 2 덕성함양을 위한 창가교육
 - 2.1 제국신민 형성의 창가
 - 2.2 일본인화 강화수단의 창가
- 3 황국신민으로서의 정조함양을 위한 창가교육
 - 3.1 국제사상 주입의 창가
 - 3.2 전쟁참여의식 선동의 창가
- 4 나오며

Abstract

本稿では日本強占期、植民地朝鮮の初等學校で実施された唱歌を通して、初等學校の唱歌科目に反映された教育政策を穿てみることを目的とした。ゆえに筆者は各時期別に朝鮮總督府が編纂した唱歌教科書を調査・検討し、教育政策の変化に従って改訂された唱歌教科書の内容を導出してみた。

韓日併合の後、朝鮮の初等學校で用いられた唱歌教科書は朝鮮總督府が編纂したものに限られていた。朝鮮總督府に編纂された唱歌教科書の変遷過程を見ると、植民地政策と直接的な関わりを持っていて、政策が変わると唱歌教科書もそれによって変わっていった。

<1・2次教育令>期には、‘忠良なる国民の育成’という教育目的において、帝国臣民の育成のための資質と品性などを注入させようと唱歌教科書に勤勞、貯蓄、節約、職業的陶冶等の徳目を配置した。<3・4次教育令>期は本格的な戦争に吸い込まれることによって、教育のたいいていの内容が戦時体系に合わせて改編され、教育の目的も皇国臣民化に変わった。唱歌科目も皇国臣民としての情操涵養を根本方針におき、唱歌教科書の内容には日本精神を露骨的に鼓吹しようとするとか、戦争に人的・物的動員を的にするとかなど、忠君愛国の思想と軍國主義的な色彩を反映したものがその大部分を占めているといえよう。

本稿は、それぞれの時期の<朝鮮教育令>の改定に従って変化された唱歌教科書の分析を通じて唱歌科目の目的と朝鮮の学生たちの情緒に大多に影響されたことを明したことに意義があるといえよう。

* 전남대학교 박사과정. 일어일문학과 근현대문학 전공.

Key Words : 日帝強占期、植民地教育、唱歌、日本帝國

(Japanese Colonization, a colonial education, singing, the Japanese Empire)

1. 들어가며

식민지 조선에 일본식 초등교육이 도입됨에 따라 1906년 조선의 관공립 초등 학교에 창가가 정식교과목으로 채택되었다.¹⁾ 처음에 창가교육은 일본인 교사와 일본에서 사용하던 창가교과서로만 교육이 이루어졌다. 1910년 최초로 조선의 학부에서 『보통교육창가집 제1집』이 나오지만, 이것은 일본인에 의해 일본의 것을 모델로 해서 만들어진 것이었고, 이후에도 창가교과서들은 조선총독부에서 편찬되거나 교과서검정을 받은 것들이었다.²⁾

일제는 조선의 관공립 초등학교에 조선총독부가 편찬한 창가교과서만을 사용하도록 규정하였기 때문에, 당시 다양한 매체 없이 그것에 의존한 창가교육은 조선인 학생들에게 아무런 저항 없이 주입되었다. 그리고 창가교육은 『초등음악』이 편찬되기 전까지 음악적 요소인 기악, 창작, 감상 등을 뺀 가창을 중심으로 한 불균형적인 교육으로 강조되었다. 이는 아마도 창가교육에 필요한 교원과 악기의 부족 등 창가교육을 실시할 환경이 아직 정비되지 않아서였을 테지만, 가창만으로 이루어진 창가교육은 조선인 학생들에게 그 파급이 상당했을 것이다.

일제가 조선의 민족문화를 말살하고 완전한 식민지형 인간으로 만들고자 했던 식민지 문화정책은 학교교육을 중심으로 전개되었고, 그러한 내용은 교과서

1) 일제의 교육을 통한 주된 목적인 식민지형 인간 만들기는 1906년 각종 칙령과 학부령이 반포되면서 <보통학교령>이나 <조선교육령> 등에 기초로 하였고, 교과목은 일제에 의해 선택되어 주어진 교과목으로 편성됨에 따라 모든 수업이 일본식으로 이루어졌다. 음악교과 역시 일본식 명칭인 창가라는 이름으로 사용되었음을 비롯해, 교과내용, 교과목표 등 창가교육에 필요한 각종 제도와 규칙 등도 일본의 것을 바탕으로 하였다.

2) 각 교육령 시기별로 편찬되었던 창가교과서를 살펴보면 다음과 같다.

- <1차 조선교육령>(1911. 8. 23) 『新編唱歌集』(1914), 『羅馬字新編唱歌集』(1915), 『普通學校唱歌書』(1920. 4券)
- <2차 조선교육령>(1922. 2. 4) 『普通學校補充唱歌集』(1926)
- <3차 조선교육령>(1938. 3. 3) 『みくにのうた』(1939), 『初等唱歌』(1939~41, 6券)
- <4차 조선교육령>(1943. 3. 8) 『ウタノホン』(1943, 2券), 『初等音楽』(1943~44, 4券)

에 구체화되어 나타나고 있다. 그중 창가교과서는 당시의 국정교과서였던 『수신서』·『국어독본』 등과 서로 연계해서 편찬되었기 때문에 국정교과서의 실천적 과목으로서 중요한 교과목이었다. 일제가 창가교과를 통해 조선의 학생들에게 주입하고자 했던 식민지정책의 내용을 구체적으로 알기 위해서는 창가교과서를 살피는 일은 반드시 필요한 작업일 것이다.

창가교육과 관련한 기존의 연구들을 살펴보면 대부분 창가교육정책과 창가교과서를 개괄적으로 다루고 있고 음악적 요소에 대한 연구가 보편적이었다. 먼저 고인숙의 연구는 “일제강점기의 조선에서의 창가교육은 일제가 국민통합이나 이데올로기를 유포하기 위한 수단으로서 이용되었다.”고 했다. 이를 입증하고자 1906년에 성립된 창가교과부터 이후 총독부 시기 <조선교육령>에 따라 변천된 창가교육 목적과 함께 창가교과서를 다루었다. 하지만 교과서의 내용분석보다는 편찬과정이나 편찬방향을 위주로 연구했다. 이 외에도 창가교육의 목표, 교육방침 그리고 수업시수 등을 고찰한 권혜근의 『韓國近·現代의 音樂教育研究』, 가사를 일부 다루었지만 1931년 이후부터의 창가교과서만을 연구한 천영주의 『일제 강점기의 음악교과서 연구:1931-1945년 관·공립학교를 중심으로』 등이 있다. 이러한 연구들은 창가교육의 내용을 일관성 있게 이해하는 데는 유용하지만 보다 심도 있게 고찰한다는 면에서는 조금 미흡한 면이 없지 않다.

따라서 본고는 4차례에 걸쳐 시행되었던 일제의 조선에 대한 식민지 교육정책이 창가교육과정에 어떻게 작용하였는지, 창가교육목표의 변화와 각 시기에 조선총독부가 편찬하고, 조선의 관공립 초등학교에 사용되었던 창가교과서의 가사를 통해 살피고자 한다.

2. 덕성함양을 위한 창가교육

1911년 <1차 조선교육령>이 공포되었고 일제는 교육을 통해 길러야 할 최고수준의 목표를 ‘충량한 국민육성’으로 명시했다. 이에 맞춰 창가교과는 덕성의 함양을 교육방침³⁾으로 두었지만, 창가교육을 실시하는 환경의 미비 등으로

아직은 필수과목이 아닌 선택과목으로서 학교의 상황에 따라 가감되기도 했다. 일제는 조선의 애국정신을 고취시키는 내용들이 담긴 교과서 대신 차후의 교과서는 조선총독부가 자체적으로 편찬한 것만을 사용하도록 규제를 강화했다. 이에 따라 조선총독부는 『신편창가집』과 『보통학교창가서』를 편찬했다.

일제는 종래의 무력지배 대신 문화정치에 의한 지배방식으로 전환하면서 ‘一視同人’이라는 표어를 내걸고 융화정책을 전개했다. 1922년 공포된 <2차 조선 교육령>도 일시동인의 내용이 반영되어 수정된 것이었다. 이시기부터 창가교과는 선택과목이 아닌 필수과목으로 전환되어 창가교과의 중요성이 강조되기 시작했다. 창가교과서로 『보통학교보충창가집』(이하 『보충창가집』)이 편찬되었다.

본장에서는 일제가 덕성함양을 창가교육의 목적으로 하고 이를 반영시켜 편찬한 창가교과서들의 기사분석을 통해, 일제가 조선의 학생들에게 제국신민다운 자질과 품성을 주입시키고자 창가교과를 어떻게 이용했는지 살피고자한다.

2.1 제국신민 형성의 창가

조선총독부의 통치이념이 명확하게 관철되고 일본의 문부성창가의 영향을 받아 편찬된 『신편창가집』은 이 시기를 대표하는 창가교과서라고 할 수 있다. 이 책은 의식창가 6곡, 일반창가 29곡, 조선어창가 6곡 등 전부 41곡으로 구성되어 있다. 그리고 교육령의 특징 중 하나였던 일본어 보급에 따라 이 책 역시 일본어로 편찬되었고, 이때부터 의식창가가 창가교과서에 등장하게 된다. 교과서에 의식창가가 실리게 된 배경으로는 그 당시 일본의 학교에서 의식창가가 학생들에게 즐겨 불린다는 것이 문부성당국 및 지배계급들에게 알려지자 조선의 창가교과서에도 의식창가를 실어 충군애국의 정신을 함양시키고자 이용하고자 했던 것이다.

『신편창가집』의 단원명과 내용을 살펴보면 다음과 같다.

-
- 3) 창가는 평이한 가곡을 부를 수 있게 하고 심정을 순정하게 하고 덕성을 함양하는 것을 요지로 한다. 창가는 평이한 단음창가를 가르쳐야 하며, 가사 및 악보는 평이아정(平易雅正)하여 아동의 심정을 고결순미하게 기를 수 있는 것을 선택해야 한다. 창가를 가르칠 때는 난해한 가사에 대하여 설명을 덧붙이고 그것의 대의를 요해(了解)할 수 있도록 해야 한다.

〈표 1〉 『신편창가집』 가사내용

구분	곡명	내용
제1편 의식창가	1.君がよ	천황의 영원한 치세를 기원
	2.一月 一日	새해의 밝은 아침을 보면서 천황의 은혜에 감사
	3.紀元節	건국기념일의 노래
	4.天長節	천황의 탄생일 축하노래
	5.勅語奉答	천황에 대한 충성을 노래
	6.卒業式	송별, 고별, 합창의 3절로 된 졸업식의 노래
제2편 일반창가	1.雁	기러기의 나는 모습
	2.オ月サマ	등근 달이 떠있는 모습
	3.兎ト亀	전래동화 토끼와 거북이
	4.ヒライタヒライタ	연꽃의 피고 지는 모습
	5.タコ	연날리기
	6.日ノ丸ノ旗	일장기의 아름다움과 훌륭함
	7.モモタロウ	일본 전래동화 모모타로의 영웅이야기
	8.サクラ	벚꽃의 피고 지는 아름다움
	9.花咲爺	일본 전래동화로 권선징악의 교훈
	10.親の恩	자식에 대한 부모의 헌신적인 사랑을 제비와 암탉으로 비유
	11.時計	쉬지 않고 부지런히 움직이는 시계
	12.富士山	후지산의 우뚝 솟은 위풍당당함
	13.春が来た	봄의 풍경
	14.小馬	조랑말을 타고 가는 모습
	15.田植	바쁜 모내기철의 풍경
	16.鶴	고결함과 장수의 상징인 송학도
	17.師の恩	스승의 가르침을 감사
	18.運動会(一)	즐거운 운동회 풍경
	19.運動会(二)	즐거운 운동회 풍경
	20.あさがお	매일 아침 피는 나팔꽃의 모습
	21.菊	천황의 문장인 국화꽃을 미화
	22.秋の山	가을풍경
	23.雪の朝	눈 내리는 아침풍경
	24.正直	정직은 제1의 덕
	25.二宮金次郎	근면과 면학의 상징인 실존인물
	26.職業	근로의식 고취
	27.勤儉	근로주의 정신의 함양과 저축강조
	28.養蚕	양잠의 생산방법과 권장
	29.同胞すべて七千万	식민지 확장에 의해 일본인구가 변화했다는 팽창주의, 제국주의적인 색채의 노래

제3편 조선어창가	1.雁	2편의 「雁」의 조선어역
	2.달	조선노래
	3.兎와龜	2편의 「兎ト龜」의 조선어역
	4.피엿네피엿네	2편의 「ヒライタヒライタ」의 조선어역
	5.紙鳶	2편의 「タコ」의 조선어역
	6.時計	2편의 「時計」의 조선어역

일반창가 29곡 중 자연이나 생활에 관한 14곡을 제외한 15곡이 일본의 문물을 미화하거나 실업과 덕육에 관한 노래들로 채워져 있다. 충량한 국민이란 일본 제국신민다운 자질품성을 구비하는 것이 제1의 요소였다. 제국신민다운 자질을 육성하기 위한 것으로는 일본의 국제정신과 이에 대한 충성, 근면, 정직, 순량, 저축 등의 습속을 함양하는 것 등으로 이러한 것은 일제의 초등교육 정책의 근간이 되었다. 일제가 조선인에게 일본의 국제정신을 갖추도록 하기위해 조선의 민족혼, 민족문화를 상실해버리게 하는 한편, 미화된 일본을 소개하고 주입하는 것은 당연했을 것이다. 「일장기」, 「후지산」, 「국화」 등이 미화된 일본의 문물을 소개하는 곡들이라 할 수 있고, 이러한 것들을 접한 조선의 학생들은 처음에는 강한 이질감으로 시작되어 마침내 무의식에 각인되는 일본적인 어떤 것을 경험하게 되었을 것이다. 또한 일제는 조선인에게 근로, 저축, 절약, 직업적 도야 등을 강조하고자 교과서를 통해 반복적으로 주입시켰다. 「근검」, 「직업」, 「양잠」 등은 조선의 학생들에게 근면과 근로의식을 고취시켜 장차 제국주의의 경제체제에 봉사할 하급 실무자를 양성하려는 목적에 부합하는 것들이었다. 다음은 여러 덕목을 지닌 종합적인 모범인물 니노미야 긴지로(二宮金次郎)를 내세운 노래로, 이후의 창가교과서에 빠짐없이 등장하고 있다.

骨身を惜まず 仕事をはげみ、夜なべすまして
手習・讀書、せわしい中にも 撓まず學ぶ、手本は二宮 金次郎。

家業大事に 費をはぶき、少しの物をも 粗末にせず、
遂には身を立て 人をもすくう、手本は二宮 金次郎。
「二宮金次郎」<2-25>

몸을 아끼지 않으며 열심히 일하고 밤에 일을 끝낸 뒤
 습자와 독서를 꾸준히 한다네 모범은 니노미야 긴지로

가업을 중히 여기고, 소비를 줄이고, 작은 것이라도 가볍게 여기지 않아
 마침내는 입신하여 남을 도와주는 모범은 니노미야 긴지로
 「니노미야 긴지로」

개인의 덕성을 길러 도덕적 품성을 다지는 것으로 가르치고 있다. 니노미야 긴지로는 근면과 면학 등 여러 덕목을 실천하는 착한 어린이의 전형적인 인물로 다루어져 창가교과서에 자주 등장하는데 아마 학생들의 귀감으로 삼고자 했던 의도였을 것이다.

이러한 도덕적 품성을 다지자는 것은 그 자체로는 시비의 대상이 될 수 없다. 그러한 덕목은 어느 시대에나 필수적으로 요구되는 것이기 때문이다. 그러나 일제가 교과서에서 강조한 이와 같은 실천윤리는 식민지인을 전체의 논리 앞에 무력할 수밖에 없는, 비판적이지 않고 순종적인 인간으로 길들이기 위해 의도적으로 설정한 것이며, 제국주의 경제체제에 봉사할 하급 실무자를 양성하고자 하는 목적에 부합하는 것이었다.⁴⁾ 데라우치 총독은 교육에 대해서 다음과 같은 말을 했다.

무릇 교육은 개인이 사람으로서 상응하는 일에 종사하는 데 필요한 지식을 부여하여 국가에 대해서 인민으로서 해야 할 의무를 이해시키는 것이 목적이다. 그 이상의 교육은 오늘날 서두르지 않아도 좋다. (중략) 오늘날 조선에서는 고상한 학문은 우선은 조선인에게는 그다지 서둘러 시킬 정도에 이르지 않았기 때문에 오늘날에는 卑近한 정도의 보통교육을 실시하여 한 사람으로서 일할 수 있는 인간을 만드는 데에 눈을 두지 않으면 안된다⁵⁾

고 말했는데 이는 어디까지나 식민지당국과 식민지기업의 하급직원 또는 노동자를 양성하는, 즉 완전한 식민지육성을 위한 이데올로기였던 것이다.

4) 한기언(1983) 『한국교육사』, 박영사, p.273.

5) 寺内正毅 “各道内務部長に對する訓示”, 明治45年(1912) 1月. (정재철 『일제의 대한 식민지 교육정책사』, 일지사, p.297 재인용)

2.2 일본인화 강화수단의 창가

『보통학교창가서』는 3·1운동 다음해인 1920년에 편찬되었지만, 교과서를 작성한 시기는 문화정치가 시작되기 전이었기 때문에 문화정치의 정책이 충분히 반영되지 않은 책이다. 『신편창가집』이 학년의 구분 없이 1, 2, 3편으로만 되어 있었던데 반해, 『보통학교창가서』부터 학년이 구분되어 있고, 각각의 교과서에는 의식창가와 일반창가로 구성되어 있다. 이 책에 실린 일반창가의 수는 전 학년 모두 합쳐 70곡이며, 이 중에서 자연·생활과 관련된 33곡을 제외하면 덕육·근로 22곡, 일본 소재 8곡, 군사 2곡, 조선 소재 5곡으로 각각 배치되어 있다. 그리고 『신편창가집』에 수록됐던 몇 곡의 노래들이 그대로 다시 이 책에 실려 있고, 그 외의 노래들 또한 『신편창가집』의 곡들과 성격이 비슷하다. 이는 이 시기 일제가 조선의 교육에 “덕육을 시행하고 생활에 필수한 보통의 지식기능을 얻어 국민 된 성격을 함양하고 일본어를 습득한다”는 총량한 국민육성을 일관되게 강조했기 때문이다. 다음은 『보통학교창가서』 전 학년에 실려 있는 덕육과 근로를 다룬 노래들만을 정리해 본 것이다.

〈표 2〉 『보통학교창가서』 가사내용

학년	곡명	내용	비고
1	1.학교	선생님의 가르침을 비롯해 여러 좋은 일을 배울 수 있고, 동무들과 어울려 놀 수 있는 학교의 재미	
	9.ガツコウ	1과 「학교」의 일본어역	
	16.親ノ恩	자식에 대한 부모의 헌신적인 사랑을 제비와 암탉으로 비유	『신편창가집』과 同
2	3.ヨク学びヨク遊べ	공부할 때는 일심으로 공부만 하고 놀 때는 일심으로 즐기만 하라	
	9.田植	바쁜 모내기철의 풍경	『신편창가집』과 同
3	4.二宮金次郎	근면과 면학의 상징인 실존인물	『신편창가집』과 同
	5.燕	홍부전을 통한 권선징악의 교훈	
	9.取り入れ	벼 수확 풍년의 기쁨	
	14.師ノ恩	스승의 가르침에 감사	『신편창가집』과 同
	15.おもいやり	남의 슬픔과 괴로움을 헤아림으로써 인간이 고귀함	
	17.女子ノ務	절약, 순종, 효도 등이 여자의 도리임을 강조	

4	1.明治天皇御製	게으르지 말며 친구의 잘못은 충고해 줘야 진정한 친구이고 나보다 남을 위하여 것이 사람의 할 일	
	2.みがかずば	학문의 연마	
	3.養蚕	양잠의 생산방법과 권장	『신편창가집』과 同
	7.職業	근로의식 고취	『신편창가집』과 同
	8.つとめてやまず	근로의식 고취	
	9.かぞへ歌	효도, 정직, 청결, 부지런함 등 도덕적 규범들을 주입하기 위한 내용들이 하나부터 열까지 설득적으로 나열됨	
	10.鄭民赫	실존했던 조선인으로 근로, 효행, 저축 등을 통해 입신출세한 모범인물로 나타냄	
	11.勤儉	근로정신 함양과 저축강조	『신편창가집』과 同
	16.金剛石	학문의 연마	
	16.正直	정직은 제1의 덕	『신편창가집』과 同
17.婦徳	거스르지 말고 정조를 지키는 것이 모범적인 여성임을 강조		

덕육·근로와 관련해서는 특히 4학년에 집중되어 과반수(57%)를 차지하고 있다. 특히 「정민혁」은 창가교과서에 처음으로 조선인 인물이 등장한 것인데, 이는 3·1운동 후 일제가 교과서에 조선인을 많이 등장시키려 했기 때문인 것으로 볼 수 있다. 정민혁은 전라도 萬傾사람으로 근로, 효행, 저축 등의 여러 덕목을 갖춘 소위 모범인물로 소개되고 있다. 「직업」, 「일해야 한다」에서는 근로를 개인의 의식에만 국한하지 않고 보다 확장시켜 나라에 충성할 수 있는 근면한 조선인으로 만들고자 했다는 것을 확인할 수 있다.

額に汗してはたらくも、心を碎きていそしむも、
同じく御國の爲にして、人の道なり務なり。

榮ゆく御國の御民われ、あだには一日も過さめや。
急がずやすまず撓みなく、心たのしく勵みなん。

荒むな國民怠るな、みづから疆めて息まざれと、
諭させ給ひしみことなり、肝にきざみて忘れめや。 「つとめてやまず」<4-8>

이마에 땀 흘리며 일하는 것도 애쓰며 열심히 노력하는 것도
모두 나라를 위한 인간의 도리이고 의무로다

번영해 가는 나라의 국민인 그대 헛되이 하루를 보내지 말라
서두르지 말고 쉬지 말며 싫증내지 말고 진심으로 유쾌하게 힘쓰라

탐닉 말라 국민, 게으름 피우지 말라 스스로 일해야 한다고 깨우치고
천황의 말씀인 조서를 마음에 새겨 잊지 말라 「일해야 한다」

탐닉과 게으름은 경계하고 부지런히 일하는 것이 나라를 위한 도리이며 의무임을 강요함과 아울러 천황의 조서를 언급하면서 충성심 유발시키는 내용이다. 일제는 근로주의 교육에 대해 조선인의 만성적인 악습을 제거하고 노동의 습관을 길러주기 위한 것⁶⁾이라 하였고 이러한 교육은 문화정치로 전환되면서 더욱 심화되어 갔다.

문화정치로 전환된 후 편찬된 『보통창가집』은 이전의 창가교과서들과는 그 양상을 조금 달리하고 있다. 기존의 창가교과서와 이후에 편찬됐던 창가교과서는 전부 일본의 것을 바탕으로 하고 있는데 비해서 이 『보통창가집』은 조선인 현상모집을 통해 모은 가사와 『조선어독본』에 수록된 운문교재를 가사로 작곡한 곡이 많다.⁷⁾ 그 이유로는 문화정치에 의해 교과서도 일본과 조선의 융화를 위한 교재로 전환했기 때문으로 생각할 수 있다. 『보통창가집』에는 총60곡 중 21곡이 조선어로 되어있는데 전체 곡을 살펴보면 다음과 같다.

〈표 3〉 『보통학교보통창가집』 가사내용

학년	곡명	주제	학년	곡명	주제
1	1.トンボ	잠자리의 모습	4	1.美しい角	사슴의 뿔을 노래
	2.ブランコ	그네타기		2.甕	장독대 풍경
	3.子リス	아기다람쥐 관찰		3.きぬた	다듬이질
	4.ギイコンパタン	놀이		4.牡丹台	대동강, 을밀대, 기자릉 등 평양을 소재

6) 本間千景(2010) 『韓国『併合』前後の教育政策と日本』, 思文閣出版, p.82.

7) 노은희(1997) 『일제시대의 음악교육정책』, 동아대학교 대학원, p.62.

	5.달	동요 달아달아 밝은 달아		5.長煙管	담배를 한모금 한모금 피우며 봄날의 풍경
	6.연	연이 날아 오르는 모습		6.朝日・夕日	아침해·저녁해
	7.피엣네피엣네	연꽃		7.風	연이 날리는 모습
	8.기럭이	기럭이의 나는 모습		8.釜山港	동아의 관문, 상업번영, 경치 좋은 부산항을
	9.토끼와거북	동화 토끼와 거북이		9.갈지라도	배움
	10.팽이	팽이 돌리기		10.白頭山	숭엄, 신비, 웅장한 백두산은 조선의 명산
2	1.山にぼつり	산에 올라가 보는 풍경	5	1.雞林	김알지의 탄생설화
	2.馬と月	말과 달		2.がちの巢	겨울의 쓸쓸함
	3.ぶらんこ	그네타기		3.高麗の旧都	화려했던 고려의 흥망성쇠
	4.牛飼い	나라의 보물인 소기르기		4.木うゑ	나무심기
	5.자라난다	풀과 보리 싹이 스스로 자라는 것처럼 글동산에서 배운 학생들 배움을 스스로 알아감		5.鄭民赫	근로, 효행, 저축 등을 통해 입신출세 한 모범적인 인물
	6.나비	나비의 나는 모습		6.燕	홍부전을 통한 권선징악의 교훈
	7.登校	열심히 공부하고 친구와는 형제같이 지내기		7.鴨綠江	백두산에서 물이 이어지고 청일러일 전쟁이 있었던 일본 제일의 압록강
	8.물방아	물방아		8.遅刻마세	지각을 해서 창피함과 반성
	9.토끼놀이	별주부전		9.放學의 作別	방학을 해서 친구들과의 헤어짐을 아쉬워함
	10.쌀약눈과닭	한 알 한 알 떨어지는 모이를 먹는 닭		10.余業의 滋味	가축 기르기와 누에치기는 좋은 부업
3	1.春のわらい	봄의 풍경	6	1.ばかちの船	나뭇잎 배
	2.四十雀	박새를 엿장수 곡예사 등으로 의인화해서 재미있게 표현		2.野邊の秋	들판의 가을 풍경
	3.石工	석공사가 돌을 다듬는 모습		3.百濟の旧都	백제의 흥망성쇠
	4.雉うちじいさん	꿩 잡는 아저씨가 꿩이 가여워 잡지 못하고 산에서 그냥 내려옴		4.成三問	문신 성삼문
	5.お髯の長いおじいさん	수염 긴 할아버지가 내지·조선인 아이들을 한데 모아 즐겁게 이야기를 들려줌		5.ぼふら	사계절 미루나무의 모습
	6.運動會	즐거운 운동회		6.昔脱解	석탈해의 탄생설화
	7.物言う亀	동화 말하는 거북		7.京城	경성의 근대화된 모습
	8.나물캐기	나물캐기		8.女子の務	절약, 순종, 효도 등이 여자의 도리
	9.배우는 바다	배움의 노래		9.金剛山	금강산 경치
	10.四時景概歌	사계절 경치		10.冬季遠足	몸을 단련

『보충창가집』에서 주목할 점은 의식창가는 한국도 없고, 일본을 나타내는 주제도 거의 수록되어 있지 않은 반면에 조선인 현상모집에 의한 신곡 수록과 「고려의 옛 도읍」, 「백제의 옛 도읍」, 「성삼문」 등 조선을 소재로 한 곡이 다수 채택되었다는 점이다. 하지만 이들 조선을 소재로 한 곡들은 거의가 자연이나 계절, 한때 화려했지만 폐망한 도시 등을 나타내는 것일 뿐 민족적 표현은 수록되지 않았다. 또 조선의 소재이지만 가사 속에는 일본 제국주의와 일본의 근대적 문명에 대한 예찬을 다룬 「압록강」과 「경성」이 있다. 먼저 「압록강」의 가사에 “수많은 도읍 이 강을 따라 청일, 러일전쟁이 있었던 이름 높은 곳도 이 강의 기슭 / 큰 배, 작은 배, 뗏목도 뜨는 일본제일의 아 압록강” 전쟁에서 승리한 일제의 과시성과 식민지 예측성을 나타내고 있다. 「경성」의 가사를 살펴보면,

白岳南山 むかひ立つ、中ににぎはふ 京城は、
二十八萬の 人住んで、我が總督府あるところ。

電車・自動車・馬車・人車・電燈・瓦斯に 上水道、
電話せはしく、日に夜に 人の往來も たえまなや。

ここより通ふ 鐵道は、京釜・京元・京義線、
交通の便 そなはりて、朝鮮一の 大都會。『京城』<6-7>

백악 남산 마주서있고 그 속에 번성해 있는 경성은
28만인이 살고, 우리 총독부가 있는 곳

전차, 자동차, 마차 인력거, 전등, 가스에 상수도,
전화 정신없네 낮이나 밤이나 사람의 왕래 설틈없네

여기에서 출발하는 철도는 경부, 경원, 경의선
교통편이 갖추어진 조선 제일의 대도시 「경성」

일제의 식민통치에 의해 조선이 얼마나 발전했는지를 교통과 상업 등을 열거하여 근대화된 조선의 모습을 그리고 있다. 이들 노래는 제목으로 조선인을 아

무런 거부감 없이 관심을 끌도록 유도했고, 그 속에 들어있는 일본적인 요소를 접근시키는데 있었다. 따라서 『보충창가집』은 조선인들의 회유정책을 반영한 결과물일 뿐만 아니라, 식민지교육의 이념이 효율적인 전파매체로 활용된 것으로 보는 것이 타당할 것이다.

3. 황국신민으로서의 정조함양을 위한 창가교육

1930년대 후반부터 종전까지 초등학교에서 사용되었던 창가교과서의 성격은 크게 ‘황민화’와 ‘전쟁동원’ 수단으로 나눌 수 있다. 먼저 1938년에 개정된 <3차 조선교육령>의 목표는 ‘충량한 황국신민 육성’이었다. 이 새 교육령의 취지에 따라 『초등창가』가 편찬되었는데 이 교과서는 ‘황국신민으로서 정조를 함양’을 편찬 목적으로 했다. 더불어 창가과목은 수업시수와 내용적으로 모두 강화되는 경향을 보였다.

1941년 <국민학교령>의 발포 후 <조선교육령>의 개정과 국민학교규정이 실시됨에 따라 교과과정이 통합되어 하나의 통합교과 내에 몇 개의 과목이 포함되었다.⁸⁾ 창가의 경우는 예능과로 포함되면서 음악으로 개칭되었는데 이유는 이전까지는 노래만 가르쳤지만, 악기와 감상 및 청음교육으로 까지 확대되었기 때문이다.⁹⁾ 『우타노훈』 1·2학년용과 『초등음악』 3~6학년용은 앞으로의 시대의 진운(進運)과 음악교육의 진보를 목적으로 두고 편찬되었다.

본장에서는 일제가 황국신민으로서의 정조함양을 창가교육목적으로 하고, 이를 반영시켜 편찬한 창가교과서들의 가사분석을 통해, 일제가 황국신민화와 전시동원 체제에 동원이라는 문제를 해결하고자 창가교과를 어떻게 이용했는지 살피고자한다.

8) ·국민과 : 수신, 국어, 역사, 지리 ·이수와 : 산술, 이과, 물상, 생물 ·체련과 : 교련, 체조, 무도 ·예능과 : 음악, 습자, 도화, 공작, 가사·재봉 ·직업과.

9) 이강숙(2001) 『우리양악 100년』, 현암사, p.80.

3.1 국체사상주입의 창가

창가교과서의 편찬방침의 내용이 자세하게 기술되어 있는 것은 이 시기가 처음으로 그 내용을 보면 다음과 같다.

황국신민으로서의 정조함양에 힘쓴다. 이것은 새로운 교과서편찬의 근본방침인 동시에 현재 초등학교에서 창가교육의 목표이다¹⁰⁾

황국신민의 정조함양을 편찬방침의 중핵으로 내세움으로써 『초등창가』는 충군애국주의·군국주의를 본격화하는 역할의 도구로서 이용되고 있었음을 의미한다.¹¹⁾

의식창가는 황국신민다운 인간상을 만들기 위해 중요한 역할을 한다는 점에서 빼놓을 수 없을 것이다. 이는 즉 애국정신을 함양시키고, 감정이나 행동을 통일시켜주며, 단체훈련에 도움이 되는 등 국가목표를 수행해 가는 도구로서의 역할을 담당했다.¹²⁾ 일제는 의식창가의 필요성을 강조하고자 의식창가만을 따로 편집해 놓은 『미쿠니노우타』를 『초등창가』와 병행해 사용하게 했다. 이 때문에 『초등창가』에는 의식창가가 없고 각 권마다 서인과 25곡씩 모두 150편의 창가가 수록되어 있다. 이 중 자연·생활 92곡, 일본 소재 39곡, 그리고 이전 시기까지 중요하게 다루어졌던 덕육과 근로의 노래는 전 학년 모두 합쳐 14곡에 불과하다. 다음은 『초등창가』에 수록된 곡들 중에 일본을 소재로 한 것과 전쟁관련 곡들을 정리해 본 것이다.

10) 『教科書編纂彙報 第三輯』 『史料集成』 第21卷 1939年.

皇国臣民としての情操涵養-この箇条に尽きる。これは新教科書の編纂の根本方針であると同時に現在の初等学校に於ける唱歌教育の目標である。

11) 高仁淑(2004) 『近代朝鮮の唱歌教育』, 九州大学出版会, p.121.

12) 권혜근(2010) 『일제 강점기의 음악교과서 연구 : 1931-1945년 관·공립학교를 중심으로』, 한국교원대학교 대학원, p.81.

〈표 4〉 『초등창가』 가사내용

학년	곡명	내용
1	1.ヒノマルノハタ	일장기의 아름다움과 자랑스러움
	6.ヘイタイサン	군대와 기마병사가 씩씩하게 행진하는 모습
	12.モモトラウ	일본의 동화
	19.キクノハナ	이름답게 핀 국화로 병정놀이와 소꿉놀이
	25.ハナサカヂヂイ	일본의 동화로 권선징악의 교훈
2	4.五月ノセック	일본 남아여서 기쁨과 더불어 각오
	9.てつかふと	황군의 상징인 초록빛 철모를 쓰고 전쟁에 참가하고 싶다는 등의 황군에 대한 동경
	16.するへいさん	해군의 용맹함
	19.浦島太郎	일본의 동화
	23.ひなまつり	히나마쓰리의 즐거움
	24.那須余一	헤이안 말기의 무장
3	25.富士の山	후지산의 우뚝 솟은 위풍당당함
	18.軍旗	황군의 상징인 군기로 충성심 다짐
	19.お正月	정월에 일장기를 내걸고 궁성요배
	23.千早城	지하야 성의 공방전을 묘사
4	25.日本の子供	무럭무럭 자라 나라를 짊어질 일본의 어린이
	3.靖国神社	호국 영령들이 안치된 야스쿠니를 예찬
	7.相撲	스모의 경기모습
	13.愛馬行進曲	일본 군가
5	22.軍神西住大尉	전쟁의 영웅인 서주대위를 노래
	24.広瀬中佐	히로세 중령이 해군함정을 지휘하는 모습
	5.国民進軍歌	일본 군가
	7.日本海海戦	일본 해군이 적함을 격파하는 장면
	9.我は海の子	바다에서 나고 자라 바다를 지킨다는 강인함
	11.空の勇士	하늘에서 벌어지는 전쟁 상황을 실감나게 묘사
	14.鎌倉	가마쿠라도시
6	16.大東京	번영해 가는 동경을 예찬
	23.すめらみくに	천황이 있는 일본을 예찬하여 충성심 유도
	25.アジアの光	아시아의 영원히 빛나는 일본으로 예찬
	2.さくら	벚꽃이 만발해 있는 풍경
	3.鯉のぼり	잉어 깃발이 장대에 매달려 날리는 모습
	5.護れ大空	적기로부터 황국의 하늘을 수호
	8.軍艦	군함의 웅장함을 노래
	14.皇国の民	나라에 대한 충성심 유발
6	16.興亜行進曲	일본 군가
	20.水師營の會見	노기 장군과 스테셀 장군의 회견상황
	21.児島高德	고지마 다카노리의 충성심이 담긴 시를 노래
	23.山内大尉の母	해군 대위 야마노우치의 어머니의 강인함을 노래
	25.太平洋行進曲	일본 군가

이처럼 『초등창가』는 노골적으로 일본정신을 고취하고자 하거나 전쟁 노래들을 많이 접하게 해 전쟁과 친숙할 수 있도록 하는 등 황국신민의 정조함양을 위한 역할을 충실히 한 창가교과서였다고 할 수 있다.

일제는 황민화정책을 뒷받침하기 위한 이념으로 내선일체를 슬로건으로 내세웠던 것인데 내선일체는 일본의 국체를 중심으로 조선인을 완전한 일본인으로 만드는 것을 그 내용으로 하고 있다. 이는 곧 조선인들로 하여금 일본인과 같은 운명 공동체라는 인식을 갖게 하여 아무런 저항 없이 전쟁에 동원하기 위한 목적으로 이용되었음을 말한다. 여기에서 국체는 천황을 의미한다. 국체는 통치권의 주체로서 천황을 내세우고 객체로 일본 제국과 신민을 내세우면서 주체인 천황이 일본 제국과 신민을 자식처럼 사랑으로 다스리며 신민은 충효로서 봉공해야 하는 성격을 전개했다.

「천황의 나라」, 「황국신민」 등이 황국신민다운 덕성을 찬양하는 곡들로, 먼저 「천황의 나라」는 “神代로부터 고귀하게 빛나는 천황의 나라 / 천황폐하를 위한 우리들 목숨을 바쳐서 싸우고 의리에 용기 솟는 자들이여라 천황을 위한 군대 이야말로 동아를 지켜가는 우리 일본의 근본” 천황을 내세워 일본을 신성화시키고, 오로지 일본천황, 황국에 충성을 바치고 전사함을 영예롭게 알아야 한다는 의식을 주입하고자 했던 것이다. 그리고 「황국신민」에서는,

皇國の民と 生まれきて、永久にかがやく
日の丸の み旗のもとに われ死なむ、
誓は堅し 一億の われらぞ 君のまもりなる。

おほみ寶の 名に負へる み民の榮を 身にしめつ、
みことかしこみ 睦みあふ、
ちぎりは深し 一億の われらぞ 國のもとゐなる。『皇國の民』 <6-14>

황국의 백성으로 태어나 영원히 빛나는
일장기의 깃발아래에서 나라에 목숨 바치리라
맹서는 군세여라 일억의 우리들 천황의 방패되리!

나라의 보배에 걸 맞는 백성의 영광을 온몸에 받아
천황의 말씀 받들어 화목하고,

맹서는 군세어라 일억의 우리들 나라의 근본되리! 『황국신민』

이러한 창가의 요체는 천황과 국가와 학생이 일심동체를 이루게 하는 국가주의적 통제를 위한 교화였다. 누구나 천황의 백성이요, 어디든지 천황의 세계다. 황국신민의 최고명예는 천황을 위해 전쟁터에서 목숨을 바치는 것이다.¹³⁾ 그리고 일제는 황국신민으로서 전쟁터에서 목숨을 잃은 사람들은 천황의 은혜로 야스쿠니신사에 호국영령으로 모셔준다는 명목을 내세웠다. 『야스쿠니신사』 노래도 일본을 위해 전사한 이들을 모신 신사로서 예찬하는 내용을 담고 있다. “아침에 향기 가득 퍼지는 벚꽃에 명예 빛나는 야스쿠니신사 / 전사하면 만나러 오려고 다 같이 그리는 야스쿠니신사 / 존귀하신 아버지 그리운 형이 모셔진 야스쿠니신사 어른이 되면 나도 뒤지지 않을 공훈 기도하였네” 이처럼 야스쿠니신사도 황국신민의 정체성을 주입하는데 이용되었다.

3.2 전쟁참여의식 선동의 창가

창가의 교과명이 음악으로 바뀌면서 음악교육의 목적은 악전, 감상, 악기연구 등 다양한 음악활동을 통해서 능력을 양성함과 함께 황국신민의 정조를 순화하라고 강조하고 있는데, 이 역시 전반적인 교육의 목적과 같은 맥락이었다. 『초등창가』를 대신해 예능과 음악교과서인 『우타노혼』 1·2학년용과 『초등음악』 3~6학년용은 미래의 진운과 음악교육의 진보를 편찬목적으로 두고 편찬된 교과서이다. 이들 교과서에는 모두 서언과 의식창가, 일반창가로 구성되어 있다. 먼저 『우타노혼』은 일반창가가 각 20곡씩 총40곡이 수록되어 있는데 그중 자연·생활 24곡, 일본소제 8곡, 군사 5곡, 그리고 나머지 3곡은 덕육과 학교를 주제로 한 곡들이다. 『초등음악』은 학년별로 일반창가가 22곡씩 총88곡으로 자연·생활 25곡, 군사 29곡, 일본소제 22곡, 근로 7곡, 기타 5곡으로 구성되어 있다. 특히 군사노래의 수가 자연이나 생활을 넘어 절반 이상을 차지하고 있어서 군대적 교과서라고 할 수 있다. 다음의 표는 이들 교과서에 수록되어 있는 곡들 중 군사와 근로를 다룬 것들만을 정리해 본 것이다.

13) 이치석(2005) 『전쟁과 학교』, 삼인, pp.75-76.

〈표 5〉 『우타노훈』과 『초등음악』 가사내용

학년	곡명	내용
1	11.ヘイタイゴッコ	썩썩한 병정놀이의 모습
2	5.軍カン	군함이 일본을 수호해야하는 사명과 세계에 국위를 빛내야 함
	6.テツカプト	황군의 상징인 초록빛 철모를 쓰고 전쟁에 참가하고 싶다는 등의 황군에 대한 동경
	15.おもちゃの戦車	높이 쌓아 올린 방어벽을 장난감 전차로 넘어 전진
	17.兵たいさん	군대와 기마병사가 썩썩하게 행진하는 모습
3	5.田植	모내기 권장
	7.こども愛国班	궁성요배, 철 모으기 등을 권장
	8.軍犬利根	총알 사이를 재빠르게 뛰어 오가는 모습
	10.稲刈	벼를 베는 풍경과 기쁨
	14.潜水艦	잠수함
	16.軍旗	육군의 상징과 목숨인 국기
	19.ぬもん袋	위문대 보내기
22.三勇士	포탄을 안고 몸을 날렸던 육탄 삼용사	
4	2.作業の歌	마음과 힘을 합쳐 물 기르기, 풀 뽑기 등 뒤편지 하지는 노래로 근로의식 고취
	4.機械	기계가 작동하는 모습을 활동적으로 묘사
	8.山田長政	모험가로서 그의 활약
	11.靖国神社	전사하여 야스쿠니 신사에 안치된 영혼이 영원히 나라를 수호
	12.村の鍛冶屋	열심히 일하는 대장장이
	13.ひよどり越	요시쓰네의 영웅담
	14.入営	굳은 맹세하여 썩썩하게 입영하는 자를 환송
	18.広瀬中佐	해군함정을 지휘하는 모습
	19.少年戦車兵	소년전차병의 늠름하고 용감한 모습
20.九勇士	진주만으로 출전하는 용사들의 나라에 대한 충성심 다짐	
22.北のまもり	고국의 향수	
5	4.忠霊塔	충령탑 앞에서 충의를 다짐
	6.麦刈	보리 베기
	8.戦友	전의를 다짐
	13.橘中佐	다치바나 중령
	16.空の勇士	전쟁 상황을 묘사
	17.母の歌	아들을 전장에 떠나 보낸 어머니의 강인함
	20.白衣の勤め	비록 소녀이지만 용감하게 전쟁에 나가 병자들을 돌봐줘야 함
	22.山本元帥	아마모토 원수의 활약상

6	4.日本海海戦	일본 해군이 적함을 격파하는 장면
	7.われは海の子	바다에서 생활해온 단련된 몸으로 나라를 수호
	10.体錬の歌	몸을 단련해 나라의 힘이 되지는 각오를 다짐
	11.落下傘部隊	적지에 착륙하기 위해 공중에서 투하하는 상황
	15.船出	출선을 앞두고 병사들의 사기왕성한 모습
	16.今日よりは	천황의 방패막이를 하겠다는 다짐
	17.少年産業戦士	아침 일찍부터 밤늦게 까지 열심히 생산, 증산에 노력
	18.水師營の会見	노기 장군과 스테셀 장군의 회견상황
	21.太平洋	태평양 행진곡
	22.アジアの光	희망의 빛이 비추어지는 대일본

이전 창가교과서와는 비교할 수 없을 정도로 노골적으로 전쟁의 정당성과 전쟁참여 의식을 고취시키는 내용들이 배치되어 있다. 이는 교육의 목적이 ‘皇國의 道’로 대치되고 건전한 발달이 아닌 국가의 전쟁에 필요한 국민연성 교육체제를 강조하는 방향으로 선회함에 따라 창가교육을 통해 전쟁참여와 국가발전을 위한 헌신 등 더욱 선동적인 역할을 하도록 부추기기 위해서다. 가사의 내용에는 천황, 용사, 국민, 조국 등의 용어와 학도용병의 참가 등을 고도로 찬양하는 노래들을 부르게 하여 전쟁을 공포나 회피의 대상이라기보다는 학생들이 전쟁터에서 활약하는 멋진 군인을 꿈꾸게 하는 내용들로 해 전쟁의 당위성과 장래의 희망을 유도했다. 「군인아저씨」는 군인아저씨를 용감하고 멋진 군인으로 미화함으로써 학생들의 접근성을 보다 유리하게 하고, 장차 군인에 대한 포부를 갖게 하는 노래라 할 수 있다. 「하늘의 용사」, 「일본해해전」 등은 생생한 전투장면을 전달해 주는 가사와 일본이 승리하는 모습을 담고 있는데, 이런 성향을 부르는 학생들의 정서는 전쟁과 친숙해지고 전쟁을 당연히 받아들일 수 밖에 없었을 것이다. 「입영」은 전쟁참여를 부추기는 선동적인 역할을 한 대표적인 노래로 내용을 살펴보면 다음과 같다.

大君います 國なれば、ますらをわれは
 いでたちて、今日よりはかん、劔たち、
 ちかひもかたし、神のには。

ますらをなれば、勇ましく いでたつ君を
 送りつつ、門出をいはふ 旗の波、
 萬歳たかく とよめきて。 「入營」<4-14>

천황폐하 계시는 나라라면 대장부인 나는
 용감하게 나서서 오늘보다 명예롭네 같고 뉘아서
 맹세도 굳세어라 신주모신 뜰

대장부가 되어 용감하게 출발하는 그대를
 환송하면서 출발을 축하하는 깃발의 물결
 만세소리 높이 울려퍼지고 「입영」

학생들이 장차 천황을 위한 군인이 되는 것이 지극히 당연한 이치임을 나타내고 있는 노래다. 일제가 학교교육의 미경험자보다는 초등교육만을 받은 조선인을 전장에 동원하는 것이 여러모로 유리하다는 배경 하에 적극적인 인적동원을 목적으로 수록한 것이라고 생각할 수 있다.

일제가 학생들을 전장에 참여시키는 것과 함께 추진한 것은 학생들의 노동력 동원이었다. 「모내기」, 「작업의 노래」, 「소년산업전사」 등은 어린 학생들의 노동력을 편성하기 위한 근로의욕을 고무시키는 내용의 노래들이다. 「작업의 노래」는 활기차게 물 기르기, 풀 뽑기 등 뭐든지 유쾌하게 일하라는 내용이고, 「소년산업전사」는 “기름투성이, 이마에 땀 흘리며 튀는 불똥에 반짝이는 눈동자 / 생산, 증산, 우리의 의무 / 미소 띤 얼굴로 일하는 소년전사” 생산증가와 기름땀을 흘려가며 쇠를 두드리는 현장에서 기뻐하라는 내용이다. 이렇듯 일제가 조선의 학생들에게 요구했던 근로교육은 모내기, 타작 등의 식량증산을 위한 노동뿐 아니라 비행장, 광산 등에 동원시켜 군수물자 생산력 증강을 위한 것이었다.

4. 나오며

일제가 조선의 교육을 통해 이루고자 했던 목표는 조선인의 일본인화 즉 동

하였다. 이러한 교육의 목표는 식민지정책의 수정과 대외정세에 기인하여 각 시기에 따라 약간의 변화가 있었고, 이를 충실히 반영한 창가교육의 내용은 다음과 같았다.

먼저 충량한 국민의 육성을 교육목표로 했던 <1·2차 조선교육령> 시기의 창가교육은 덕성함양을 창가교육방침으로 두고 제국신민다운 자질과 품성을 필요로 하는 정직, 근면, 직업적 도야 등의 덕목들을 주입시켰다. <3·4차 조선교육령> 시기의 창가교육은 황국신민으로서의 정조함양을 창가교육방침으로 두고 충군애국사상과 전쟁참여, 노력봉사 선동을 위한 내용들을 주입시켰다. 황국신민화와 전시동원이라는 문제를 해결함에 있어 창가가 적극 이용되었던 것이다. 이를 통해 창가교육의 중심이 개인의 정서함양에서 국가발전을 위한 헌신으로 바뀐 점을 알 수 있었으며, 다른 교과목에 비해 학생의 정서에 직접적으로 영향을 끼치는 창가교육은 일본적인 사상과 정신을 심어 식민지형 인간을 육성하기 위한 실천적 교과였다고 할 수 있을 것이다.

본고는 일제가 조선의 교육을 통해 이루고자 했던 식민지 목적을 창가교과서의 가사분석을 통해 살펴봄으로써 창가교육의 목적과 창가가 학생들의 정서에 끼친 영향을 밝혔다는데 의의가 있다고 하겠다.

참고문헌

- 朝鮮總督府(1914) 『新編唱歌集』.
 朝鮮總督府(1920) 『普通學校唱歌書』 全4卷.
 朝鮮總督府(1926) 『普通學校補充唱歌集』.
 朝鮮總督府(1939~1941) 『初等唱歌』 全6卷.
 朝鮮總督府(1943~1944) 『ウタノホン』1·2年生, 『初等音樂』3-6年生.
- 高仁淑(2004) 『近代朝鮮의唱歌教育』, 九州大学出版, p.121.
 김경자 외(2005) 『한국 근대 초등교육의 좌절』, 교육과학사, p.61.
 이강숙(2001) 『우리양악 100년』, 현암사, p.80.
 이치석(2005, 『전쟁과 학교』, 삼인, pp.75-76.
 정재철(1985) 『일제의 대한 식민지교육정책사』, 일지사, p.294.
 한기언(1983) 『한국교육사』, 박영사, p.273.

本間千景(2010) 『韓国『併合』前後の教育政策と日本』, 思文閣出版, p.82.

권혜근(2010) 『일제 강점기의 음악교과서 연구 : 1931-1945년 관·공립학교를 중심으로』, 한국교원대학교 대학원 p.81.

노은희(1997) 『일제시대의 음악교육정책』, 동아대학교 대학원, p.62.

천영주(1996) 『韓国近・現代의 音樂教育研究』, 성균관대학교 p.19.

❖ 투고일 : 2012.06.30

❖ 심사일 : 2012.07.24

❖ 심사완료일 : 2012.08.06